

NUMĂRUL CREDITULUI 5177-MD

Acord de finanțare

(Finanțarea Politicii de Dezvoltare a Competitivității)

dintre

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

din data de 7 Noiembrie 2012

ACORD DE FINANȚARE

Acordul din data de 7 noiembrie 2012, este încheiat între REPUBLICA MOLDOVA („Beneficiar”) și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE („Asociație”) în scopul acordării finanțării în susținerea Programului (după cum este definit în Anexa la prezentul Acord). Asociația a decis să ofere această finanțare în baza, între altele, a (a) acțiunilor pe care beneficiarul le-a întreprins deja în cadrul acestui program și care sunt descrise în Secțiunea I a Schemei I din prezentul Acord, și (b) menținerea de către Beneficiar a unui cadru de politici macroeconomice adecvat. Prin prezentul Acord Beneficiarul și Asociația convin asupra următoarelor:

ARTICOLUL I-CONDITII GENERALE; DEFINIȚII

1.1. Condițiile generale (după cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) constituie parte integră a prezentului Acord.

1.1. Cu excepția situației în care contextul necesită altceva, termenii scriși cu majusculă folosiți în prezentul Acord au semnificația prescrisă în Condițiile Generale sau în Anexa la prezentul Acord

ARTICOLUL II-FINANȚAREA

2.1. Asociația consimte să ofere Beneficiarului, în termenele și condițiile expuse sau la care se face referință în prezentul Acord, un credit în sumă echivalentă cu nouăsprezece milioane opt sute mii drepturi speciale de tragere (DST 19.800.000) (în mod variat, „Credit” și „Finanțare”)

2.2. Beneficiarul poate retrage fondurile de finanțare în vederea susținerii Programului în conformitate cu Secțiunea II din Schema I inclusă în prezentul Acord.

2.3. Rata maximă a taxei de angajament care se achită de către Beneficiar pentru Soldul fondurilor de finanțare neretras va constitui o jumătate de procent (1/2 din 1%) pe an.

2.04. Taxa de deservire care se achită de către Beneficiar pentru Soldul creditului retras va fi egală cu trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an.

2.05. Taxa aferentă dobânzii care se achită de către Beneficiar pentru Soldul creditului retras va fi egală cu unul întreg și o pătrime procente (1.25%) pe an.

2.06. Datele efectuării plății sunt 15 ianuarie și 15 iulie în fiecare an.

2.07. Suma principală a Creditului va fi restituită în conformitate cu orarul de rambursare expus în Schema 2 din prezentul Acord.

2.08. Plățile se efectuează în dolari SUA.

ARTICOLUL III-PROGRAMUL

3.01. Beneficiarul își declară angajamentul său față de Program și implementarea acestuia. În acest scop:

- (a) Beneficiarul și Asociația, la cererea oricăreia dintre părți, vor face periodic schimb de opinii cu privire la cadrul de politici macroeconomice al Beneficiarului și progresele realizate în procesul de executare a Programului;
- (b) Înainte de fiecare astfel de schimb de opinii, Beneficiarul trebuie să prezinte Asociației spre revizuire și comentarii un raport privind progresele realizate în procesul de executare a Programului, la un nivel de detaliere solicitat în mod rezonabil de către Asociație; și
- (c) fără limitare a dispozițiilor din punctele (a) și (b) din prezenta Secțiune, Beneficiarul trebuie să informeze în mod prompt Asociația cu privire la orice situație care ar avea ca efect semnificativ inversarea obiectivelor Programului sau orice acțiune întreprinsă în cadrul Programului, inclusiv orice acțiune specificată în Secțiunea I din Schema 1 inclusă în prezentul Acord.

ARTICOLUL IV — REMEDII ALE ASOCIAȚIEI

4.01. Evenimentul Adițional de Suspendare constă în următoarele, și anume că o situație a apărut care face improbabil faptul ca programul, sau o parte semnificativă a acestuia va fi realizată.

4.02. Evenimentul Adițional de Accelerare constă în următoarele, și anume că evenimentul specificat în secțiunea 4.01 a prezentului acord are loc și continuă pentru o perioadă de șaiszeci (60) de zile după notificarea Beneficiarului cu privire la acest eveniment de către Asociație.

ARTICOLUL V-INTRAREA ÎN VIGOARE; REZILIEREA

5.01. Condiția adițională de intrare în vigoare constă în următoarele, și anume că Asociația este mulțumită de progresul realizat de către Beneficiar în procesul de executare a Programului și de caracterul adecvat al cadrului de politici macroeconomice al Beneficiarului.

5.02. Termenul-limită pentru intrarea în vigoare este de nouăzeci (90) zile din data prezentului Acord.

ARTICOLUL VI-REPREZENTANȚII; ADRESELE

6.01. Reprezentantul Beneficiarului este Ministerul Finanțelor.

6.02. Adresa Beneficiarului este:

Ministerul Finanțelor

str. Cosmonauților 7
MD-2005 Chișinău
Republica Moldova

Fax:
(373 – 22) 221307

6.03. Adresa Asociației este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cablu:

Telex:

Fax:

INDEVAS
Washington, D.C.

248423 (MCI)

1-202-477-6391

AGREAT la _____, _____, data și anul scris inițial mai sus.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu: _____

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

De către

Reprezentant autorizat

Nume: _____

Titlu: _____

SCHEMA 1

Acțiunile Programului; Disponibilitatea Fondurilor de Finanțare

Secțiunea I. Acțiunile din cadrul Programului

Acțiunile întreprinse de către Beneficiar în cadrul Programului includ următoarele:

1. Beneficiarul a adoptat Legea nr. 160 din 22 iulie 2011 privind reglementarea prin autorizare a activității de întreprinzător, publicată în Monitorul Oficial nr. 170-175/494 din 14 octombrie 2011, care printre altele are scopul de reducere a poverii de reglementare.
2. Guvernul a redus barierele non-tarifare din calea comerțului prin adoptarea Hotărârii Guvernului nr. 823 din data de 7 noiembrie 2011 cu privire la Abrogarea Hotărârii Guvernului nr. 1469 din 30 decembrie 2004, publicat în Monitorul Oficial nr. 192-196/902 din 11 noiembrie 2011, care elimină lista produselor supuse certificării conformității obligatorii.
3. Beneficiarul a adoptat Legea nr. 32 din 6 martie 2012 privind modificarea și completarea Legii cu privire la standardizare, armonizată cu Directiva UE 98/34/CE, publicată în Monitorul Oficial nr. 76-80/249 din 20 aprilie 2012.
4. Beneficiarul a adoptat Legea nr. 131 din 8 iunie 2012 cu privire la Controlul de stat al activității antreprenoriale, publicată în Monitorul Oficial nr. 181-184/595 din 31 August 2012.
5. În vederea promovării concurenței loiale, în conformitate cu cele mai bune practici ale UE și cele internaționale, beneficiarul a adoptat: (i) Legea nr. 183 din 11 iulie 2012 cu privire la concurență publicată în Monitorul Oficial nr. 193-197/667 din 14 septembrie 2012; și (ii) Legea nr. 139 din 15 iunie 2012 cu privire la Ajutorul de stat publicată în Monitorul Oficial nr. 166-169a/565 din 16 August 2012.
6. Beneficiarul a adoptat amendamentele la legislație în scopul modernizării procedurilor de testare și înregistrare a soiurilor de plante prin adoptarea Legii nr. 85 din 13 aprilie 2012 cu privire la modificarea și completarea unor acte Legislative publicată în Monitorul Oficial nr. 120-125/392 din 15 iunie 2012, care reglementează: (i) Legea cu privire la semințe; (ii) Legea cu privire la protecția plantelor; (iii) Legea cu privire la viticultură; și (iv) Legea cu privire la pomicultură.
7. Guvernul a aprobat Strategia de Siguranță Alimentară pentru anii 2011-2015 publicând în Monitorul Oficial nr. 170-175/828 din 14 octombrie 2011 Hotărârea Guvernului nr. 747 din 3 octombrie 2011 care inter alia își asumă angajamentul să unifice funcțiile de siguranță și reglementare alimentară într-o singură agenție.
8. Beneficiarul a adoptat Legea nr. 114 din 18 mai 2012 cu privire la Serviciile de Plată și moneda electronică, care permite prestarea serviciilor de plată și a produselor de monedă

electronică de către bănci, instituții financiare non-bancare și Poșta Moldovei, publicată în Monitorul Oficial nr. 193-197/661 din 14 septembrie 2012.

9. Pentru facilitarea implementării SIRF de către toate băncile licențiate, Beneficiarul a adoptat modificări la Codul Fiscal, prin Legea nr. 267 din 23 decembrie 2011 cu privire la modificarea unor acte legislative publicată în Monitorul Oficial nr. 13-14/32 din 13 ianuarie 2012.
10. Beneficiarul a adoptat Legea nr. 171 din 11 iulie 2012 cu privire la Piața de Capital, publicată în Monitorul Oficial nr. 193-197/665 din 14 septembrie 2012 întru facilitarea dezvoltării pieței de capital în Republica Moldova și armonizarea cadrului legal pentru piața de capital cu cadrul juridic al UE.

Secțiunea II. Disponibilitatea fondurilor de finanțare

- A. General.** Beneficiarul poate retrage Fondurile de Finanțare în conformitate cu prevederile prezentei Secțiuni și a instrucțiunilor suplimentare pe care Asociația le poate specifica prin notificarea Beneficiarului.
- B. Alocarea sumelor de finanțare.** Finanțarea este alocată într-o singură tranșă de retragere, din care Beneficiarul poate face retrageri ale Finanțării. În tabelul de mai jos este prezentată alocarea sumelor Finanțării în acest scop:

Alocări	Suma Finanțării Alocate (exprimate în DST)
(1) Singura/unica tranșă de retragere	19,800,000
SUMA TOTALĂ	19,800,000

- C. Condițiile de retragere a tranșei .**

Nici-o retragere nu se face din unica tranșă de retragere cu excepția cazului în care Asociația este satisfăcută de (a) programul care este realizat de către Beneficiar, și (b) de caracterul adecvat al cadrului de politici macroeconomice ale Beneficiarului.

- D. Depozitele sumelor de finanțare.** Cu excepția cazurilor în care Asociația poate conveni altfel:

1. toate retragerile din Contul de Finanțare vor fi depozitate de către Asociație în contul Trezoreriei de Stat al Beneficiarului la BNM; și
2. Beneficiarul trebuie să se asigure că la fiecare depozitare a unei sume de finanțare în acest cont, o sumă echivalentă este înregistrată în sistemul Beneficiarului de management al bugetului, într-un mod acceptabil pentru Asociație.

- E. Cheltuielile excluse.** Beneficiarul se angajează să nu utilizeze fondurile de finanțare pentru cheltuieli excluse. Dacă Asociația determină în orice moment că o sumă de finanțare a

fost folosită pentru efectuarea unei plăți pentru o cheltuială exclusă, la notificarea din partea Asociației, Beneficiarul trebuie să restituie Asociației în mod prompt o sumă egală cu suma echivalentă plății date. Sumele rambursate Asociației în cazul unei astfel de solicitări trebuie să fie anulate.

F. Data de încheiere. Data de încheiere este 30 iunie 2013.

SCHEMA 2

Orarul de rambursare

Data scadenței	Suma principală rambursabilă a Creditului (exprimată în procente)*
La fiecare dată de 15 ianuarie și 15 iulie	
începând cu data de 15 ianuarie 2018 până la 15 iulie 2027 inclusiv	1.65%
începând cu data de 15 ianuarie 2028 până la 15 iulie 2037 inclusiv	3.35%

*Procentele reprezintă procentul din valoarea sumei principale a creditului care urmează să fie rambursată, cu excepția situațiilor în care Asociația poate specifica altfel în conformitate cu secțiunea 3.03 (b) din Condițiile generale.

ANEXĂ

Secțiunea I. Definiții

1. „Cheltuieli Excluse” înseamnă orice cheltuială:

- (a) pentru bunurile sau serviciile furnizate în temeiul unui contract, pe care orice instituție sau agenție de finanțare națională sau internațională alta decât Asociația sau Banca le-a finanțat sau a convenit să le finanțeze sau pe care Asociația sau Banca le-a finanțat sau au convenit să le finanțeze în temeiul unui alt credit, grant sau împrumut;
- (b) pentru mărfurile incluse în următoarele grupe sau subgrupe ale Clasificării Standard pentru Comerțul Internațional, Revizuirea 3 (SITC, Rev. 3), publicate de Organizația Națiunilor Unite în lucrări statistice, seria M, nr. 34/Rev. 3 (1986) (SITC), sau orice grupe sau subgrupe succesoare în cadrul revizuirilor viitoare ale SITC, după cum a fost desemnat de către Asociație printr-o notificare a Beneficiarului:

Grupul	Subgrupul	Descrierea articolului
112		Băuturi alcoolice
121		Deșeuri de tutun, tutun neprelucrat sau brut
122		Tutun, prelucrat (cu sau fără înlocuitori de tutun)
525		Materiale radioactive și materiale asociate
667		Perle, pietre prețioase și semiprețioase, neprelucrate sau prelucrate
718	718.7	Reactoare nucleare și părți componente ale acestora; elemente de combustibil (cartușe), neiradiate, pentru reactoare nucleare
728	728.43	Utilaje de prelucrare a tutunului
897	897.3	Bijuterii din grupul de metale de aur, argint sau platină (cu excepția ceasurilor și cutiilor pentru ceasuri) și unități de bijuterii din aur sau argint (inclusiv seturi din pietre)
971		Aur, unități non-monetare (exclusiv minereuri de aur și produse concentrate)

- (c) pentru bunurile destinate unui scop militar sau paramilitar sau pentru consumul de lux;
 - (d) pentru mărfuri periculoase pentru mediu, fabricarea, utilizarea sau importul cărora este interzis în conformitate cu legislația Beneficiarului sau acordurile internaționale la care Beneficiarul este parte;
 - (e) în contul oricărei plăți interzise printr-o decizie a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite luate în temeiul capitolului VII din Statutul Organizației Națiunilor Unite; și
 - (f) cu privire la care Asociația determină că reprezentanții Beneficiarului sau alți beneficiari ai fondurilor de finanțare au fost implicați în practici corupte, frauduloase, conspirative sau coercitive, fără ca Beneficiarul (sau alt beneficiar similar) să întreprindă vreo acțiune adecvată și în timp util, satisfăcătoare pentru Asociație pentru abordarea acestor practici, atunci când acestea apar.
2. „UE” înseamnă Uniunea Europeană.
 3. „Condițiile generale” se referă la „Condițiile generale ale Asociației Internaționale pentru Dezvoltare referitoare la credite și granturi” din 31 iulie 2010 cu modificările stipulate în Secțiunea II din prezenta Anexă.
 4. „SIRF” înseamnă Standardele Internaționale de Raportare Financiară.
 5. “BNM” înseamnă Banca Națională a Moldovei.
 6. “Poșta Moldovei” înseamnă Compania de servicii poștale și oficiul poștal public în proprietatea Beneficiarului, instituită în conformitate cu legea nr. 463 din 1995, după cum a fost modificată.
 7. “Programul” înseamnă programul de acțiuni, obiectivele și politicile concepute în vederea ameliorării competitivității economice a Beneficiarului prin majorarea exporturilor, aprofundarea piețelor financiare, sporirea impactului de dezvoltare al remitențelor și extinderea motoarelor de creștere economică prin: (i) îmbunătățirea productivității, și atragerea noilor investiții pentru export prin reforma climatului investițional; și (ii) îmbunătățirea finanțării pentru investiții, după cum este stabilit sau prevăzut în scrisoarea din 25 septembrie 2012 din numele Beneficiarului adresate Asociației declarând angajamentul Beneficiarului pentru realizarea Programului, și solicitând asistență din partea Asociației în sprijinul Programului în timpul realizării acestuia.
 8. “O singură tranșă de retragere” înseamnă suma Finanțării alocate categoriei numită „Singură tranșă de retragere” în tabelul stabilit în Partea B a Secțiunii II a Schemei 1 la prezentul Acord.

9. “Codul Fiscal” înseamnă Codul Fiscal al Beneficiarului, stabilit în temeiul Legii nr. 1163-XIII din 24 aprilie 1997, după cum a fost modificat.

Secțiunea II. Modificări operate în Condițiile generale

Modificările operate în Condițiile generale sunt după cum urmează:

1. Ultima propoziție din punctul (a) a Secțiunii 2.03 (cu privire la Cererile de Retragere) se exclude în întregime.
2. Secțiunile 2.04 (*Conturi Desemnate*) și 2.05 (*Cheltuieli eligibile*) sunt excluse în întregime, și Secțiunile rămase în Articolul II se renumerează corespunzător.
3. “Secțiunea 3.02. *Taxa de deservire și taxa aferentă dobânzii*

(a) *Taxa de deservire.* Beneficiarul va achita Asociației o taxa de deservire pentru soldul retras al creditului la rata specificată în Acordul de finanțare. Taxa de deservire se acumulează de la datele respective la care sumele Creditului sunt retrase și se plătesc semi-annual în tranșe la fiecare data de achitare a plății. Taxele de deservire se calculează pe baza unui an de 360 de zile format din douăsprezece luni a câte 30 de zile fiecare.

(b) *Plata aferentă dobânzii.* Beneficiarul va plăti Asociației dobânda pentru soldul retras al creditului la rata specificată în Acordul de finanțare. Dobânda se acumulează la datele respective în funcție de sumele de credit retrase și urmează să fie achitate semi-annual în tranșe la fiecare dată de plată. Dobânda va fi calculată pe baza unui an de 360 de zile format din douăsprezece luni a câte 30 de zile fiecare.”
4. Secțiunile 4.01 (*Proiectul de execuție, în general*), și 4.09 (*Managementul financiar; Rapoartele financiare; Audituri*) se exclude în întregime, și Secțiunile rămase în Articolul IV se renumerează corespunzător.
5. Litera (a) din Secțiunea 4.05 (renumerotate ca atare în conformitate cu paragraful 3 de mai sus și referitoare la *Utilizarea de mărfuri, lucrări și servicii*) se exclude în întregime.
6. Litera (c) din Secțiunea 4.06 (renumerotate ca atare în conformitate cu paragraful 3 de mai sus) se modifică după cum urmează:

“Secțiunea 4.06. *Planuri; Documente; Înregistrări*

... (c) Beneficiarul își păstrează toate înregistrările (contracte, comenzi, facturi, note de plată, recipise și alte documente) care atestă cheltuielile în baza Finanțării timp de doi ani după Data încheierii. Beneficiarul va permite reprezentanților Asociației să examineze aceste înregistrări.”

7. Secțiunea 4.07 (renumerotate ca atare în conformitate cu paragraful 3 de mai sus) se modifică după cum urmează:

“Secțiunea 4.07. *Monitorizarea și evaluarea Programului*

... (c) Beneficiarul trebuie să pregătească, sau să cauzeze pregătirea și să prezinte Asociației nu mai târziu de șase luni de la data de încheiere a unui raport cu un astfel scop și cu acele detalii care au fost solicitate de către Asociație în mod rezonabil, privind executarea Programului, îndeplinirea de către Beneficiar și Asociație a obligațiilor sale respective în baza Acordurilor Legale și realizarea scopurilor Finanțării.”

8. Următorii termeni și definiții stabilite în Anexă sunt modificate sau excluse după cum urmează, și următoarele termene și definiții noi sunt adăugate în ordinea alfabetică la Anexă după cum urmează, termenii fiind renumerați corespunzător:

(a) Definiția termenului ”Cheltuieli eligibile” se modifică după cum urmează:

”Cheltuielile eligibile” înseamnă orice utilizare în care Finanțarea este pusă în suportul Programului, altele decât cele pentru finanțarea cheltuielilor excluse în temeiul Acordului de Finanțare.”

(b) Termenul ”Rapoarte Financiare” și definiția acestuia după cum sunt stabilite în Anexă se exclud în întregime.

(c) Termenul ”Plata de finanțare” se modifică prin introducerea sintagmei “Plăți aferente dobânzii” între sintagmele “Taxa de deservire” și “Taxa de angajament”.

(d) Un nou termen numit “Plăți aferente dobânzii” se adaugă după cum urmează:

„32. „Plăți aferente dobânzii” înseamnă plata aferentă dobânzii specificată în Acordul de finanțare în scopul Secțiunii 3.02(b).”

(e) Termenul ”Data efectuării plății” este modificat prin introducerea sintagmei „Plăți aferente dobânzii” între sintagmele „Taxele de deservire” și „Taxele de angajament”.

(f) Termenul ”Proiect” este înlocuit cu cuvântul ”Program” și definiția acestuia se modifică după cum urmează:

”Programul” înseamnă programul prevăzut în Acordul de Finanțare în vederea sprijinirii căruia se efectuează Finanțarea.” Toate trimiterile la ”Proiect” în cadrul acestor Condiții Generale sunt considerate trimiteri la ”Program”.

(g) Termenul “Taxa de deservire” este modificat prin înlocuirea referinței la Secțiunea 3.02 cu referința la Secțiunea 3.02 (a).